

**Mahalaga sa Amin ang Inyong Pagka-pribado**  
Nakasulat sa ibaba ang personal na impormasyon na kinokolekta namin sa pamamagitan ng proseso ng referral, ang dahilan kung bakit namin kinokolekta ito, at ang inyong mga Karapatan sa Pagka-pribado.

**Anong mga uri ng impormasyon ang aming kinokolekta?**

Maaari kaming mangolekta ng ilan sa o lahat ng mga sumusunod na impormasyon tungkol sa inyo: ang inyong pangalan, address, petsa ng kapanganakan, ilang impormasyon sa pananalapi at impormasyon tungkol sa inyong kalusugan. Maaari rin namin kayong tanungin tungkol sa inyong medikal na kasaysayan, mga gamot na maaaring iniinom ninyo at anumang mga problema sa kalusugan na maaaring mayroon ka, upang makapagbigay ng mga mahusay na serbisyo sa pangangalaga sa kalusugan.

**Ano ang ginagawa namin sa impormasyong ito?**

Ginagamit namin ang impormasyon tungkol sa inyo upang malaman kung kaya ay kwalipikadong lumahok sa programang ito. Maaari rin itong makatulong sa amin na makagawa ng angkop na referral at nakatatulong ito sa amin sa inyong treatment o paggamot. Ang pagprotektahan sa inyong impormasyon sa kalusugan ay mahalaga sa amin.

**Sino pa ang makakakita sa inyong impormasyon?**

Maaari naming ibunyan ang impormasyon tungkol sa inyo sa paraan lamang na pinahihintulutan ng batas.

*Kapag natanggap na ang enrollment, bibigyan kayo ng DMH Provider ng kompletong "Notice of Privacy Practices [Abiso ng mga Praktis sa Pagka-pribado] (NPP)." Tatanggap din kayo ng buong impormasyon tungkol sa inyong lihim na impormasyon sa kalusugan na maaari naming kolektahan.*

**Kung mayroon kayong mga katanungan o mga inaalala tungkol sa inyong mga karapatan sa pagka-pribado, mangyaring tawagan ang County of Los Angeles Department of Mental Health Patients' Rights Division sa (213) 738-4888.**

**COUNTY NG LOS ANGELES  
LUPON NG MGA SUPERBISOR**



**Mga Miyembro ng Lupon**

**Gloria Molina**  
Unang Distrrito

**Yvonne B. Burke**  
Pangalawang Distrrito

**Zev Yaroslavsky**  
Pangatlong Distrrito

**Don Knabe**  
Pang-apat na Distrrito

**Michael D. Antonovich**  
Panlimang Distrrito

**County ng Los Angeles  
Department of Mental Health  
(Kagawaran ng Pangkaisipang Kalusugan)**

Marvin J. Southard, D.S.W.  
Direktor

**Full Service  
Partnerships**  
**FSP**

**Mga May Edad Na  
(60+ taong gulang)**



**County of Los Angeles  
Department of Mental Health  
Older Adult Programs Administration  
550 South Vermont Avenue, 6th Floor  
Los Angeles, CA 90020**



# Mental Health Services Act

## (Batas Ukol sa Mga Serbisyo sa Pangkaisipang Kalusugan)

### Full Service Partnership para sa Mga May Edad Na

Ang Los Angeles County Department of Mental Health ay lubos na nasisiyahan na ibigay sa inyo ang polyeto ng impormasyon na ito na maglalarawan sa inyo ng mga serbisyong makukuha sa pamamagitan ng Full Service Partnership Program para sa mga May Edad Na.

#### **Ano ang Full Service Partnership (FSP) para sa Mga May Edad Na?**

Ang Programa ng FSP ay idinisenyo para sa mga táong may edad na na 60 taong gulang at mas matanda, na maaaring magbenepisyo mula sa paglahok at interesadong lumahok sa isang programang nilikha upang tugunan ang inyong mga pangangailangan sa katawan, emosyon at paninirahan.

#### **Ano ang pagkakaiba ng FSP para sa Mga May Edad Na kumpara sa mga serbisyong inaalok sa isang klinika sa mental health?**

Ang mga programa ng FSP ay may kakayahang magbigay ng iba't-ibang mga serbisyo bukod pa sa mga tradisyunal na mental health outpatient services. Ang mga lumalahok sa isang programa ng FSP ay makakuha ng mga serbisyo 24 oras bawat araw, 7 araw bawat linggo.

#### **Mga Serbisyo ng Programa ng FSP**

Ang mga FSP ay nagbibigay ng mga komprehensibo at intensibong serbisyo sa pangkaisipang kalusugan para sa mga táong nasa kanilang mga tahanan at mga komunidad. Para sa mga táong nangangailangan ng mga serbisyong ito, ang mga sumusunod ay mga halimbawa ng mga serbisyo na maaaring matanggap ninyo kung kayo ay lumalahok sa isang Programa ng FSP:

- \* Counseling (Pagpapayo)
- \* Tulong sa pagsasaayos ng inyong mga appointment sa doktor at tulong upang makarating kayo doon.
- \* Transportasyon na nagsusundo sa inyo sa tahanan at nagdadala sa inyo kung saan ninyo kailangan magpunta at pabalik.
- \* Tulong sa pagkuha ng lahat ng mga gamot na kailangan ninyong inumin upang maging malusog.
- \* Tulong sa paghanap ng isang lugar na titirahan o tulong na manatili kung saan kayo kasalukuyang nakatira.
- \* Tulong sa pagkuha ng mga benepisyo sa pananalapi at sa kalusugan na karapat-dapat ninyong makuhu.
- \* Treatment o paggamot para sa mga addiction na masamâ sa kalusugan tulad ng alkoholismo at maling paggamit ng mga de-resetang gamot.

- \* Isang táong dedikadong makipagtulungan sa inyo habang pinaplano ninyo at tinutupad ninyo ang mga layunin na mahalaga sa inyo at kung anong gusto ninyo sa inyong buhay.

#### **Interesado ba kayo sa mga Serbisyo ng FSP?**

Upang matanggap para sa isang FSP para sa May Edad Na, ang isang referral ay dapat isumite at dapat i-screen upang malaman kung kwalipikado. Kung tumutupad ang inyong referral sa mga pangangailangan upang maging kwalipikado, ang referral ay rerebyuhin ng isang grupo na binubuo ng mga kinatawan mula sa mga programa ng FSP, tauhan ng DMH at mga propesyonal ng Mental Health. Trabaho ng Centralized Impact Unit ang masiguro na ang mga kwalipikadong tao ay tumatanggap ng mga serbisyo ng FSP. Kung mayroon kayong mga katanungan hinggil sa proseso ng referral o ng mga serbisyo sa FSP, tawagan ang:

O kaya'y tawagan ang

**Older Adult FSP  
Centralized Impact Unit  
(213) 351-5344**